

Monsieur l'Orateur, au sujet du budget de 1971, Information Canada a publié une brochure intitulée «Où va l'argent de vos impôts!» Dans cette brochure, on explique de quelle façon une bonne partie des revenus des ouvriers canadiens sont dépensés par le gouvernement.

Au poste «dette publique», on indique que la dette du Canada s'élève à 38 milliards de dollars en 1970.

Il va en coûter un milliard 995 millions de dollars, c'est-à-dire près de 2 milliards, en 1971, en intérêt sur la dette nationale. Je ne parle pas des dettes provinciales, municipales et scolaires, mais de la dette fédérale. Il s'agit d'un milliard de dollars en intérêt. Payé à qui? Pas aux bûcherons, aux mineurs, aux cultivateurs, aux ouvriers de l'industrie de la construction, aux cols blancs, mais aux riches financiers, ceux qui ont le moyen d'acheter en grande quantité les obligations du Canada. Ce sont ces gens-là, les requins de la finance, qui vont retirer ces deux milliards de dollars en intérêt que devront payer les ouvriers canadiens par les taxes générales, par l'impôt sur le revenu, par les taxes sur les matériaux de construction, sur les objets manufacturés de toutes sortes: taxes indirectes, taxes d'accise et autres qu'on ne peut pas toutes nommer.

J'oublie de parler des quelques taxes que les sociétés ou certains industriels doivent payer.

Nous savons très bien que ces taxes-là sont comprises dans le coût de la production. C'est, en définitive, le consommateur qui doit les payer. Alors, c'est toujours le petit qui paie les taxes!

Nous en avons assez de cette situation et nous voulons soulager le contribuable canadien de cette surtaxe de 3 p. 100 dont le projet de loi C-225 vise à continuer l'application.

C'est pourquoi mon collègue de Portneuf a présenté cet amendement. C'est la raison pour laquelle je l'appuie, et c'est pourquoi mes autres collègues du Ralliement créditiste l'appuient aussi, afin que cette surtaxe ne soit pas imposée de nouveau au cours de l'année financière 1971-1972.

Nous devons prendre position là-dessus, et nous devons mettre cet amendement aux voix, afin de savoir qui est en faveur des ouvriers canadiens et qui est contre.

[Traduction]

**M. l'Orateur:** La Chambre est-elle prête à se prononcer?

**Des voix:** Le vote.

(L'amendement de M. Godin, mis aux voix, est rejeté.)

● (9.50 p.m.)

ONT VOTÉ POUR:

MM.

Alexander  
Asselin  
Beaudoin  
Bell  
Bigg  
Burton  
Crouse  
Dionne  
Douglas (Nanaimo-  
Cowichan-Les  
Îles)  
Downey

[M. Laprise.]

MM.

Flemming  
Fortin  
Gauthier  
Godin  
Grills  
Gundlock  
Hales  
Horner  
Howe  
Knowles (Winnipeg-  
Nord-Centre)

MM.

Knowles (Norfolk-  
Haldimand)  
Lambert  
(Bellechasse)  
Lambert  
(Edmonton-Ouest)  
Laprise  
La Salle  
Latulippe  
MacInnis (Cape  
Breton-East Richmond)  
MacLean  
McCleave  
McKinley  
Matte  
Mazankowski  
Murta

MM.

Allmand  
Andras  
Badanai  
Barrett  
Béchar  
Benson  
Blair  
Blouin  
Borrie  
Breau  
Brown  
Buchanan  
Cafik  
Chrétien  
Clermont  
Cobbe  
Corbin  
Corriveau  
Côté (Richelieu)  
Crossman  
Cyr  
Davis  
Deachman  
De Bané  
Drury  
Dubé  
Dupras  
Duquet  
Énard  
Faulkner  
Forget  
Foster  
Francis  
Gendron  
Gervais  
Gibson  
Gillespie  
Givens  
Goode  
Goyer  
Guay (Lévis)  
Guay (Saint-Boniface)  
Hopkins  
Howard  
(Okanagan Boundary)  
Hymmen  
Kaplan  
Laing  
(Vancouver-Sud)

● (10.30 p.m.)

**M. l'Orateur:** Je déclare l'amendement rejeté. Comme il est 10 heures, une motion d'ajournement de la Chambre est censée avoir été présentée et appuyée. La Chambre est maintenant saisie de la motion d'ajournement.

MM.

Nesbitt  
Nystrom  
Peddle  
Ricard  
Ritchie  
Rodrigue  
Rondeau  
Rowland  
Saltsman  
Scott  
Skoberg  
Skoreyko  
Thompson (Red Deer)  
Thomson  
(Battleford-Kindersley)  
Valade  
Yewchuk—49.

ONT VOTÉ CONTRE:

MM.

Lang (Saskatoon-  
Humboldt)  
Langlois  
Laniel  
Leblanc (Laurier)  
LeBlanc (Rimouski)  
Legault  
Lessard (LaSalle)  
Lind  
Loiselle  
Macdonald (Rosedale)  
MacEachen  
MacGuigan  
Mackasey  
McBride  
Mahoney  
Marceau  
Morison  
Munro  
Murphy  
O'Connell  
Olson  
Orange  
Penner  
Pepin  
Perrault  
Pringle  
Richardson  
Roberts  
Rochon  
Rock  
Roy (Laval)  
Sharp  
Smith  
(Northumberland-  
Miramichi)  
Smith (Saint-Jean)  
St. Pierre  
Sulatycky  
Tolmie  
Trudel  
Turner (London-Est)  
Turner (Ottawa-Carleton)  
Whelan  
Whicher  
Whiting  
Yanakis—91.